

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

2 AVRIL 1965.

PROJET DE LOI

valorisant les services de guerre rendus par les membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique et complétant à cet effet les lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Il est ajouté au chapitre I^{er} des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 un article 30bis, libellé comme suit :

« Art. 30bis. — Les membres du personnel visés à l'article premier, admis au bénéfice d'une pension de retraite ou d'invalidité obtiennent, à leur demande, à partir du premier jour du mois suivant la date à laquelle ils ont atteint l'âge de 60 ans, la revision de leur pension en tenant compte des services accomplis pendant la guerre 1914-1918, pendant la guerre 1940-1945 et pendant la campagne de Corée, tels qu'ils sont déterminés par la loi du 24 avril 1958.

» Ces services interviennent pour la moitié de leur durée s'ils ont été prestés antérieurement à la carrière d'Afrique

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

875 (1964-1965) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre :

24 et 25 février 1965.

Documents du Sénat :

146 (1964-1965) : Projet transmis par la Chambre.
259 (1964-1965) : Rapport.

Annales du Sénat :

1^{er} avril 1965.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

2 APRIL 1965.

WETSONTWERP

strekkende tot het aanrekenen van de diensten in oorlogstijd gepresteerd door de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, en tot aanvulling te dien einde van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika.

ONTWERP DOOR DE SENAAT GEWIJZIGD ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Aan hoofdstuk I van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika wordt een artikel 30bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 30bis. — De leden van het bij het eerste artikel bedoelde personeel, toegelaten tot het voordeel van een rust- of invaliditeitspensioen, bekomen, op hun verzoek, van de eerste dag af van de maand die volgt op de datum waarop zij de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt, de herziening van hun pensioen rekening houdend met de diensten volbracht gedurende de oorlog 1914-1918, gedurende de oorlog 1940-1945 en gedurende de veldtocht in Korea, zoals zij bepaald worden door de wet van 24 april 1958.

» Deze diensten worden gerekend voor de helft van hun duur indien zij verstrekt werden vóór de loopbaan in

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

875 (1964-1965) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

24 en 25 februari 1965.

Stukken van de Senaat :

146 (1964-1965) : Ontwerp door de Kamer overgezonden.
259 (1964-1965) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

1 april 1965.

ou pour le quart s'ils ont déjà été supputés dans la pension comme des services coloniaux.

» Lorsque les intéressés font usage de la faculté prévue au présent article, les services de guerre pris en considération ne sont plus, nonobstant toute autre disposition légale ou réglementaire, susceptibles d'intervenir dans le calcul du taux de la pension de retraite métropolitaine. »

Art. 2.

La présente loi produit ses effets le 30 juin 1960.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

Afrika, of voor een vierde indien zij reeds in het pensioen werden aangerekend als koloniale diensten.

» Wanneer de belanghebbenden gebruik maken van de bij dit artikel bedoelde mogelijkheid, zijn de in aanmerking genomen oorlogsdiensten, niettegenstaande iedere andere wettelijke of reglementaire bepaling, niet meer vatbaar om in aanmerking te worden genomen voor de berekening van het bedrag van het moederlandse rustpensioen. »

Art. 2.

Deze wet heeft uitwerking op 30 juni 1960.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. DEMARNEFFE.

L. DESMET.